

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): estáduen, **umédun*
Arrieta: famélijem béyire, **estáduén*
Bakio: estáduwen, **famélizem beyíre*
Bermeo: přejađá, tuntušégaš
Berriz: estáduen, embárasađá, **šeindún*
Bolibar: embáraoađa, uméitteko, estáduen
Busturia: umjéitjeko, umeyín
Dima: emári, estáduen, **áurerantsa*, **astún*
Elantxobe: umiéitjeko, **estáduén*, **tuntušeyas*
Elorrio: embarašáđa
Errigoiti: estáduen, aurdun, embarašáđa, umedun, **áurerantsa*
Etxebarr: embarašáđa, **estáduen*
Etxebarría: emáj, embárašađa, famélijšéseteko, **estáduen*
Gamiz-Fika: estáduen, umiéitjeko
Getxo: emári, uméitjeko, šepéitjeko
Gizaburuaga: embarašáđa, **estáduén*
Ibarruri (Muxika): estáduen, **embarašađá*
Kortezubi: embarašáđa, umédun
Larrabetzu: séindun, umédun, šatorák jóta, **estáduen*
Laukiz: uméitjeko, **emári*
Leioa: estáduen, **uméitjeko*
Lekeitio: embárašata, túntuš
Lemoa: estáduen, uméa iteko (?), **áurerantsa*, **emári*
Lemoiz: estádu andín, estáduen, šejnéukitjeko, famílim beyire, **šejnéitjeko*
Mañaria: šejndún, embarašađá
Mendata: embarašáđa, **estáduén*
Mungia: famélie eukitjeko, famélie išetako, **estáduen*, **áurerantsa*
Ondarroa: umiéitjeko, estáduen, embarašáđa
Orozko: séindun
Otxandio: emáj
Sondika: šepítjeko, estáduen, embarašađá
Zaratamo: emári, umeyín, estáduen, dempóran, **áurerantsa*
Zeanuri: andráemári
Zeberio: emári, áurerantsa, estáduen
Zollo (Arrankudiaga): embarašađa
Zornotza: embarašáđa, **estáduén*

Araba

Aramaio: embarašáđa, **áurdun*, **estáduen*

Gipuzkoa

Aia: aurdun, esperwan, **etteko*, **estáduen*
Amezketá: embárasa, famíli:sáteko, **áurdun*
Andoain: ímélišpér, embárasa, **áuráitjeko*

Araoz (Oñati): umiéitjeko
Arrasate: embarašáđa, uméa éitjeko
Arroa (Zestoa): áurdun, pámilijajšateko, pámilija ísateko
Asteasu: estáduen, áurán šperuán, áura bírian, embáršađa
Ataun: estáduen, embáraso, **fámeli' sái*
Azkoitia: embárasađá, íseteko, íseteko, **áurdun*, **estáduen*
Azpeitia: embárasađá, esperuén, **áurdun*, **estáduén*
Beasain: áurajšát'gó, espé'ntsán, estáduen, kařgáju, famílišateko
Beizama: estáduen, famílišateko, **esperon*
Bergara: áurdun, embasáa, **estáduén*
Deba: embárasađá, itjeko, šajin, **áurdun*
Donostia: estáduen
Eibar: umiáit'ko, **kařéjta*
Elduain: áurdun, fam'lin esperon, **estáduen*, **esperon*
Elgoibar: kařáju, **áurdun*
Errezil: aurdun, famíli' sái, espérantsaonakín, famílij esperwán, emáj, **estáduen*, **umiáitjeko*
Ezkio-Itsaso: áurdun, famílišateko, éitjeko, éitjeko, **estáduen*, **fámilij esperon*
Getaria: famílijajšateko, esperwan, embáraša:, emblášađa:, **áurdun*, **estáduen*
Hernani: embáršađa, áur'ttjeko, uméitjeko, áurajšát'ko, **famélja' sái*, **pám'ljajšateko*
Hondarribia: beteta, **aurdun*, **loditsen* (mark.), **esperantsan*
Ikaztegieta: famíli esperon, áurdun, embaraša, **esperantsan*, **aura iteko*
Lasarte-Oria: beté, estáduen, **áuriteko*, **esperuan*, **šái*
Legazpi: aurdun
Leintz Gatzaga: embarašáđa, uméitjeko, **estáduen*
Mendaro: embáraša:, éitjeko
Oiartzun: áur'ttjeko, esperun, áur'sát'ko, famíliján sái, umédun, áurdun, áma'sát'ko sái, famílija:šateko, umáitjeko
Oñati: uméitjeko, estáduen, embarašađa
Orexa: "méitjeko, embárasa, áur'isát'ko, tripaundia đauka, **áurdun*, **fámilian sái*
Orio: áurajšateko, sái, **áurdun*
Pasaia: áurdun, tripaundítua (mark.), **estáduén*, **esperuán*, **áur iteko*
Tolosa: áurdun, esperantsán, eyoéra β'réšiján, tripá'ndijakín, bwélo đešenteauké
Urretxu: embáraša:, **faméljesperon*, **estáduen*, **áurdun*, **éitjeko*

Zegama: famíli ísateko, famílij esperon

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: embrása
Alkotz: aurdun, áurén esperan
Aniz: estáduen, famílijšpéroa', beté
Arbizu: áurdun, liβrétseko
Berute: éitjeko, famílin esperoán, famílij esperoán
Donamaria: estáduen, tripaundítu
Dorrao / Torrao: estáduen, emáj, famílijén espéa, espéa, galdittwik, íseteko, **éitjeko*
Erratzu: embrasá
Etxalar: embrasá, **áur'eit'ko*
Etxaleku: áurdun, espéan, ízořá
Etzarri (Larraun): áure étteko, famílin esperoán, áure étteko
Eugi: embrása, embrasatwik
Ezkurra: áurdun, estáduen
Gaintza: famíli ísateko, embárasatutá, esperoán, éstaún
Goizueta: embáasá, beté: (mark.), emári (?), emáj, **áur'sá:teko*
Igoa: embaraša:, áuréitjeko, embrasá:, **fámilij esperoán*, **lodítu*
Jaurrieta: emári, embrasátrik
Leitza: famílin esperoán, áurdun
Lekaroz: estáduen, aurdun
Luzaide / Valcarlos: espéantjétan
Mezkiritz: aurdun, emári
Oderitz: áurdun, **fámilij esperoán*, **loditsen áj*
Suarbe: estáduen, embaraša, **áur'eitjeko*
Sunbilla: embrasá, áur'itt'ko
Urdiain: emári
Zilbeti: áur esperon
Zugarramurdi: emári

Lapurdi

Ahetze: áurbeáretan, šeyidán, espéantsetán
Arrangoitze: espéantsetan, **haurbeáretan*, **pořelu*, **šeyidán*
Azkaine: espéantsetán, šeyidán, lodítu, jea, **áurbeář*, **isóratúa*
Bardoze: espéantjétan, pásko emári
Beskoitze: espéantjétan, **lodi*
Donibane Lohizune: espéantsetán, **áura* *beáRa* (mark.), **isóRatu*
Hazparne: áura beář'tan, empašú, isóřá, **espéants'tán*
Hendaia: áur'esp'antsa, **áurdun*
Itsasu: espéantjétan, **haurbeáretan*

Makea: espéantjétan, áura beář, áurbeáretán
Mugerre: espéantsetan, haurbeáretan
Sara: espéantsetán
Senpere: espéantsetán, **šeyidán*
Urketa: isóřa (mark.), espéantsetan
Uztaritze: espéantsetán, **šeyidán*, **áurbeáretán*

Nafarroa Beherea

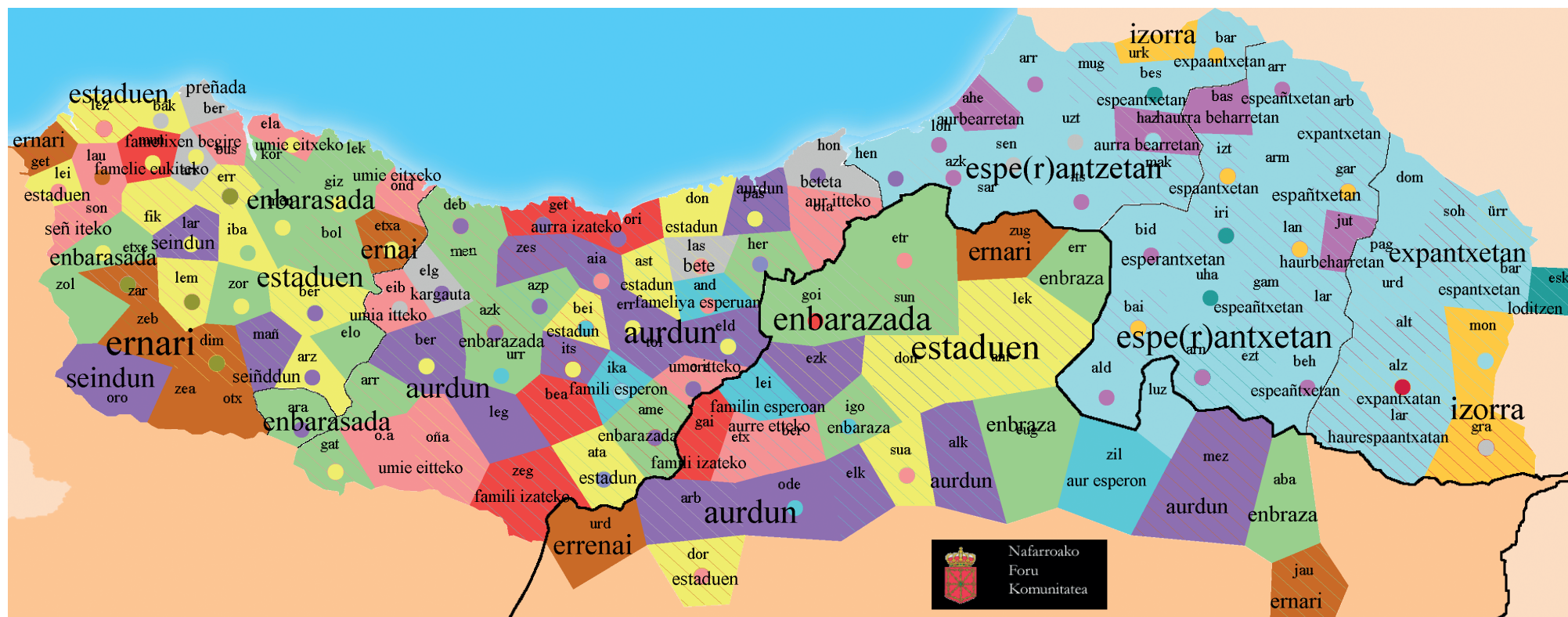
Aldude: esperantjétan, **áurbeáretan*, **šeyidán*, **lodítuá*
Arboti: espéantjétan, haurbeářa
Armendaritze: espéantjétan
Arnegi: espéantjétan, lodí, **áurbeáretan*
Arrueta: espéantjétan, espéantjétan, **haurbeáretán*, **isóřa*
Baigorri: esperantjétan, haurbeáretan, **isóřatu*
Bastida: háura beháretan, háura behář du
Behorlegi: espéantjétan, **haurbea*, **isóřa*
Bidarraí: esperantjétan, **áurbeáretan*, **šeyidán*
Ezterenzubi: espéantjétan, lodítu
Gamarte: espéantjétan, haurbeář, haur'kejtéa
Garrúze: espéantjétan, haurbea, **isóřa*
Irisarri: espéantjétan, áura beář, isóřa, **lodi*
Izturitze: espéantjétan, haurbeáretan, **isóřatu* (?)
Jutsi: haurbeháretan (?), esperantjétan (?)
Landibarre: espéantjétan, haurbehář, **isóřa*
Larزابale: espéantjétan, háura behář
Uharte Garazi: espéantjétan, **lodítuá*, **haurbeáretan*, **isóřatu*

Zuberoa

Altzai: espá:ntjétan, isóřa, lodítu, **okýpy*
Altzürükü: espéantjétan, okýpy, isóřa
Barkoxe: espá:ntjétan, lodítu, okýpy
Domintxaine: espéantjétan
Eskiula: loditsen áj, espéantjétan, okýpy
Lorraine: háurešpaantjétan, okhýpy, isóřa
Montori: isóřa, háur'espéantjétan, **espéantjan*
Pagola: háur'espéantjétan, espéantjétan, haurbehář, espéantjétan
Santa Grazi: isóřa, okýpy, háur'espéantjétan, háur'espéantjétan, **emphatfy*
Sohúta: espá:ntjétan, okýpy, isóřa
Urdiñarbe: espéantjétan, áj baléna handitsen (mark.), isóřa (?)
Ürrüstoi: espéantjétan, isóřa, okhýpy

2286. Mapa: encinta (estar) / enceinte / be pregnant (to)

GALDERA: 65070 ALG: 1412; ALEANR: VIII, 1075



	estaduan
	enbarazada
	aurra / umea / seña egiteko
	aurra / umea / familia izateko
	esperantz(et)an
	(familian) esperoan
	(familian) zai
	haurbehar(et)an
	aurdun / umedun / seindun
	izorratu
	erna(r)i
	ok(h)üpü
	aurrerantza
	tripaunditu
	loditu
	bestelakoak

- Sabelean umekia daraman emakumearen egoera nola izendatzen den galdetu da.

- Larrainen "izorra" jaso da, baina ezkontzatik kanpo haurdun dagoen emakume batez bakarrik erabiltzen dela adierazi du lekukoak. Ezkondu aurretik haurdun geratu dela adierazteko *erramü beno lehen bázko igan. Bázko igántziok errámü beno léhen* esaera erabiltzen dela bildu da Altzain.

- **Bestelakoak:** ai baleña handitzen (Urđiñarbe), astun (Dima), aurra birian (Asteasu), bete (Aniz, Goizueta, Hondarribia, Lasarte-Oria), buelo dexentea auke (Tolosa), denporan (Zaratamo), egoera beresiyan (Tolosa), enpaxu (Hazparne), enphatxü (Santa Grazi), fameliñen begire (Bakio), famelixen begire (Arrieta), familin begire (Lemoiz), geldittuik (Dorreo), kargau (Beasain), kargauta (Elgoibar), kargeuta (Eibar), libretzeko (Arbizu), pazko erramü aintzinian (Bardoze), poxelu (Arrangoitze), preñada (Bermeo), satorrak yota (Larrabetzu), segidan (Ahetze, Aldude, Arrangoitze, Azkaine, Bidarrai, Senpere, Uztaritze), tuntux (Lekeitio), tuntuxegas (Bermeo, Elantxobe), umegin (Busturia, Zaratamo).

Lemoa: *Súbeen batek usfke in yotzek, pikau otxek séosek orréri.*

Lekeitio: *Enbárasata dau edo tuntuxe deko.*

Asteasu: *"Ernai" animaliyai esate zayo, beyai ta ola esate zayo.*

Abaurregaina: *"Ernári" da itsui emaztekiendako.*

Donibane Lohizune: *Erran bat bada, "xangar gorriak etortzian, lanian ikasi bearko uzu" ... orduarte, bakizu, gazte ta libro.*

Mugerre: *"Ernari" kabaletan, itsusi da emazteetan erraitea.*

Urketa: *Itsusia da "izorra". "Expeantzetan" pollita da; "izorra" itsusi uzu. Aisio erraan duzu: "Merkhatian horrek izorratu nuk", izórratu, emazta ati eztuzu erran.*

Bardoze: *Erraten da espeantzetan gerthatzen bada, pásko errámü aintzinian.*

Pagola: *"Haurdiñ", haurra jina delaik.*

Montori: *"Espantxan", "espantzetan" e bai. "Ernai" kabaletan; ez jententako.*